

CTAMOTO

Cyclomoto

ÖWA

HILFSMOTOR 82

Année(s) de production

1919 à 1929



09-2022 – Musée Benelli – Pesaro (Italie)

ÖWA

Modèle de 1925

En Italie, le boom des moteurs auxiliaires éclate après la guerre, avec Cucciolo, Mosquito et Alpino appliqués à des milliers de vélos créent le premier moyen de transport accessible au peuple. Cependant le moteur auxiliaire a des origines plus anciennes : un exemple est et Öwa autrichien, qui a ensuite été produit sous licence également en Allemagne et en Suède, intégré à une fourche spéciale pour constituer un bloc motorisé pour remplacer la fourche d'origine de n'importe quel vélo.

SOURCE ASI MORBIDELLI

**ÖWA
HJULET**



**Att monteras på herr- eller damvelociped.
Pris kronor 195:— (även avbetalning)
Begär vår broschyr "ÖWA-hjulet i ord och bild" jämte våra betalningsvillkor, som sändes mot 15 öre i frimärken till porto.
AERIOLA, Regeringsgat. 5, Sthlm.**

IMAGE SOURCE INTERNET

Lättaköpt
Körkortsfri
Ekonomisk

TRADUCTION DU
CONTENU

À monter sur vélos homme
ou femme.

Prix Couronne 195 : -
(paiement en plusieurs fois)

Demandez notre brochure
"La roue ÖWA en mots et en
images" Aussi nos
conditions de paiement,
envoyé pour 15 öre en
timbres pour
l'affranchissement

LE SYSTEME ADAPTABLE A TOUTES BICYCLETTES

Une des machines les plus anciennes utilisant un moteur auxiliaire sur une structure de vélo. À remarquer, le moteur est placé sur la roue avant, comme nos chers Solex.

NOTE PERSONNELLE

HILFSMOTOR 82

**Förvandla
Eder cykel till
motorcykel!**



MOTORCYKELHJULET

OBS. Fritt från försäkringsskyldighet

”ÖWA”

OBS. Körkortsfritt
Skattefritt

C:a 2 hkr. vid 3,500 varv.
Cylindervolym 82 kbcm.

Motorkraft åt varje herr-
eller damvelociped.

Framdriver velocipeden in-
till 40—50 km. i tim.

60—70 km. på 1 lit. bensin.

God backtagare.

Motorn som kraftkälla kan
användas till en mång-
fald andra ändamål.

ÖWA behöver blott regi-
streras tillsammans med
cykeln såsom vanlig
velociped.



Kanndiameter 51 mm.
Slaglängd 40 mm.

ÖWA är försedd med ge-
nerator för elektrisk be-
lysning.

P R I S

komplett med förgasare,
magnet, gaffelförstärk-
ning, bensintank, extra
kraftiga ekrar och fälg,
stänkskärm och regle-
ringsanordning.

Kr. 195:—

Tillkommer för monterat
prima däck och slang av
vulstyp.... **Kr. 17:50.**

**Transformer
votre vélo en
moto**

LA ROUE DE MOTO

REMARQUE : Assurance
non-obligatoire

Environ 2 CV à 3 500 tr/mn
Volume du cylindre 82 cm³

Puissance du moteur
adaptée à chaque vélo
homme ou femme

Vitesse jusqu'à 40 à 50
Km/h

1 litre pour 60 à 70 km

Facile à garer

Le moteur peut servir à
d'autres utilisations

L'ÖWA peut-être enregistré
comme un simple vélo.

« ÖWA »

REMARQUE : Permis de
conduire gratuit hors
taxes.

Alésage 51 mm
Course 40 mm

Puissance du moteur
adapté à chaque vélo
homme ou femme

ÖWA est équipé d'un
générateur pour l'éclairage
électrique

PRIX

Complet avec carburateur,
magnéto, renfort de
fourche, réservoir
d'essence, rayons et
jantes renforcés, garde-
beau et régulateur.

195 COURONNES

Supplément pour le pneu
spécial monté et le type de
valve...

17,50 COURONNES



...

...

caractéristiques

moteur

type	Mono-cylindre / 2 temps
refroidissement carburateurs	Air Ø mm
cylindrée / puissance	81.6 cc / 2 CV à 3 500 tr/mn
alésage/course	51 x 40 mm
échappement	

transmission

type	Secondaire par chaîne
boîte de vitesse	
embrayage	automatique

cycle

	AV	AR
amortisseurs	Sans / Fourche spéciale pour le moteur	Ressorts sous selle
freins	Patins	
roues	Jantes à rayons	
pneumatiques	Ballons	
cadre	Simple berceau en tube d'acier	L / I / H / / mm
hauteur de selle	..	empattement ..

performances

vitesse maxi	40 à 50 Km/h
accélération	secondes de 0 à .. Km/h
consommation	1 litres pour 60 à 70 Km

capacité / poids

réservoir	litres
poids à sec	.. Kg